**Санкт-Петербургский государственный университет**

**Р А Б О Ч А Я П Р О Г Р А М М А**

**УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык

(промежуточная аттестация аспирантов и экстернов в форме кандидатского экзамена)

**Языки обучения**

английский, немецкий, французский

Трудоемкость в зачетных единицах:

Регистрационный номер рабочей программы:

2017

Программа кандидатского экзамена по иностранному языку разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре и устанавливает требования к знаниям и умениям по иностранному языку обучающихся по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (далее – аспиранты) и лиц, прикрепленных для прохождения промежуточной аттестации в форме кандидатского экзамена (экстерны).

**Целью** настоящей Программы является определение уровня сформированности у аспирантов (экстернов) иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (OKA 2) для эффективного самостоятельного общения в академической и профессиональной сферах в условиях поликультурной и многоязычной среды.

**Требования** к сдающим кандидатский экзамен по иностранному языку.

Аспирант (экстерн) должен продемонстрировать знание грамматических явлений и лексики характерных для жанра «научный текст», навыки работы с аутентичными научными текстами – их чтения и аннотирования, владение основами коммуникации на английском языке – подготовленного монологического сообщения о своей научной работе.

**Содержание и структура** кандидатского экзамена по иностранному языку.

Экзамен состоит из трех частей, включающих:

1. Портфолио (не менее 3 выполненных заданий в соответствии с Рабочей программой учебной дисциплины).
2. Изучающее чтение аутентичной статьи на иностранном языке по тематике основных направлений подготовки (специальности) объемом не менее 6000 печатных знаков (без словаря), написание аннотации к прочитанному тексту (60-80 слов) со списком ключевых слов статьи (4-7 слов).

Время выполнения работы - 60 минут.

1. Структурированное устное сообщение на иностранном языке о своей научной работе – 15 минут.

Каждая из трех частей экзамена является обязательной.

**Критерии оценивания:**

Критерии оценивания письменных работ:

- понимание и передача содержания текста без искажений;

- структура, соответствующая типу задания;

- отсутствие грамматических и лексических ошибок.

Критерии оценивания структурированного устного сообщения и беседы с экзаменатором:

- выполнение коммуникативной задачи

- адресная направленность речи и поддержание контакта

-содержательная адекватность (логичность, связность высказывания; структурированность высказывания; аргументированность; беглость речи)

- грамматика (точность, регистр, диапазон)

- лексика (точность, регистр, диапазон)

- фонологический контроль.

Формат кандидатского экзамена представлен в следующей таблице.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Раздел экзамена | Объекты контроля | Формы контроля | Время выполнения задания | Максимальное количество баллов за задание |
| 1 | Портфолио | в соответствии с перечнем заданий портфолио | в соответствии с перечнем заданий портфолио | в течении учебного года (для аспирантов) | 40 баллов |
| 2 | Изучающее чтение научного текста, написание аннотации и ключевых слов | навык просмотрового чтения, навык написания аннотации и ключевых слов | задание на просмотровое чтение текста по специальности объемом 6000 знаков, его аннотирование, написание ключевых слов  | 60 минут | 30 баллов |
| 3 | Структурированное устное сообщение и беседа с экзаменатором | навык устной презентации своей научной работы | задание на устную презентацию своей научной работы и ответы на вопросы экзаменатора | 15 мин | 30 баллов |

Максимальное общее количество баллов, получаемых аспирантом/экстерном в результате выполнения зачетных заданий – 100 баллов. Схема перевода баллов в итоговую оценку:

1-50 баллов – 2

51-65 баллов – 3

66-85 баллов – 4

86-100 баллов – 5

По результатам экзамена выставляется оценка по пятибалльной шкале.

**Методическое обеспечение самостоятельной подготовки к экзамену**

Английский язык

1. выполнение тестов на знание английского языка (грамматики, академической лексики, других навыков)

<http://www.examenglish.com/leveltest/index.php>

<http://www.examenglish.com/examscomparison.php>

<http://www.englishjet.com/english_courses_files/tests.htm>

<http://www.usingenglish.com/testing/>

1. выполнение упражнений на освоение языковых структур

<http://blog.ed.ted.com/2014/05/29/be-a-better-writer-in-15-minutes-4-ted-ed-lessons-on-grammar-and-word-choice/>

<http://www.englishvocabularyexercises.com>/

<http://www.englishgateway.com/esl-vocabulary-exercises>

<http://www.usingenglish.com>

<http://www.uefap.com/>

1. прослушивание/просмотр в Интернете презентаций на темы, представляющие учебный и научный интерес

http://www.youtube.com/user/TEDxTalks/videos

http://learningenglish.voanews.com/

http://www.bbc.co.uk/learningenglish

1. ознакомление с рекомендациями по подготовке презентаций (слайдов, постеров)http://www.effective-public-speaking.com/verbsofchange/menu.php"

[http://www.teachertrainingvideos.com/powerdesign1/index.html](http://www.google.com/url?q=http%3A%2F%2Fwww.teachertrainingvideos.com%2Fpowerdesign1%2Findex.html&sa=D&sntz=1&usg=AFrqEzcFu3sXZ3YDjUufxVpOcXRmAckYKg)

<http://www.presentationmagazine.com/free_powerpoint_template.htm>

<http://www.youtube.com/watch?v=liQLdRk0Ziw>

<http://www.youtube.com/watch?v=Iwpi1Lm6dFo>

1. выполнение заданий на освоение навыков академического письма

 <http://www.eslwriting.org/learn-paraphrase-writing/>

<http://writeitright.uelconnect.org.uk/pages/video/111/writing_in_hsb>

<http://www.uefap.com/writing/writfram.htm>

<https://openedu.ru/course/spbu/ACADRU/>

<http://www.macmillan.ru/catalogue/280/59279/?parent=59276>

<https://he.palgrave.com/page/results/?STEM=true&SF1=kword_index%2Cidentifier%2Cseries&SORT=sort_date_uk%2Fd&SF2=format_code&SF99=lang_toggle&ST99=uk&ST1=postgraduate>

<https://he.palgrave.com/page/results/?STEM=true&SF1=kword_index%2Cidentifier%2Cseries&SORT=sort_date_uk%2Fd&SF2=format_code&SF99=lang_toggle&ST99=uk&ST1=reference>

 <http://www.springer.com/gp/authors-editors/authorandreviewertutorials>

1. ознакомление с материалами зарубежных научных публикаций по теме научного исследования

<http://www.elsevier.com/journals/title/a>

<http://www.sciencedirect.com/>

1. критический анализ научных статей по специальности и составление по ним резюме

<http://www.uefap.com/writing/writfram.htm>

<http://grammar.about.com/od/rs/g/summaryterm.htm>

<http://www.users.drew.edu/sjamieso/Summary.html>

<http://www.users.drew.edu/sjamieso/Summary.html>

1. ознакомление с рекомендациями редакторов научных журналов по структуре, стилю и оформлению научных статей

[http://academy.springer.com/publish-journal-manuscript](http://www.google.com/url?q=http%3A%2F%2Facademy.springer.com%2Fpublish-journal-manuscript&sa=D&sntz=1&usg=AFrqEzcY1i4EZoIDxVBwrv7ISdNS-nECWw)

<http://www.elsevier.com/authors/journal-authors>

<http://www.ease.org.uk/sites/default/files/ease_guidelines-june2014-russian.pdf>

1. написание научного текста и проверка его с использованием программ в Интернете

<http://www.columbia.edu/cu/biology/ug/research/paper.html>

<http://prezi.com/w0okzjtovyrv/degree-essay-quality-language>

<http://www.ehow.com/how_7459570_summarize-science-article.html>

1. работа со справочным материалом (напр., словарями) по английскому языку

<http://www.onelook.com> – сайт со ссылками на различные словари

<http://www.ozdic.com> – сайт со словарем сочетаемости слов

<http://www.multitran.ru/c/m.exe?&l1=1&l2=2&CL=1&a=0> – англо-русский и русско-английский словарь общей и специальной лексики

Французский язык

1. [http://www.afdn.org/redaction-article-](http://www.afdn.org/redaction-article-scientifique.html)scientifique[:](http://www.afdn.org/redaction-article-scientifique.html) подробное изложение основных требований к аннотациям с рассмотрением таких вопросов, как цели написания аннотаций, виды аннотаций, обязательные компоненты аннотаций, критерии оценки аннотаций
2. <http://cooperationuniversitaire.blogs.docteo.net/2013/12/20/apprendre-lecriture-scientifique/>- описание требований к написанию аннотации к научной статье и объяснение ее главных составляющих
3. <http://www.rilm.org/submissions/pdf/Abstracts.French.pdf>- определение аннотации, описание видов аннотаций, целей их написания, перечисление и разбор основных компонентов аннотаций, иллюстрация при помощи примеров

Немецкий язык

<http://studitipps.com/abstract/>

<http://www.uniturm.de/magazin/organisation/abstract-schreiben-1286>

<http://www.studium-und-pc.de/abstract-in-der-wissenschaftlichen-arbeit.htm> [*http://www.schreibwerkstatt.co.at/2013/12/04/wie-schreibt-man-ein-abstract/*](http://www.schreibwerkstatt.co.at/2013/12/04/wie-schreibt-man-ein-abstract/) [*http://essdeutschabi.blogspot.ru/2013\_11\_01\_archive.html*](http://essdeutschabi.blogspot.ru/2013_11_01_archive.html) [*https://www.kuwi.europa-uni.de/*](https://www.kuwi.europa-uni.de/)

**Список обязательной литературы**

Английский язык

1. Беззаботнова О.А., и др. English for Academics. Book 1. Cambridge University Press, 2014.
2. Боголепова С. и др. English for Academics. Book 2. Cambridge University Press, 2015.
3. Unlock Reading and Writing Skills. Levels 2. Cambridge University Press, 2014.
4. Unlock Listening and Speaking Skills. Level 2. Cambridge University Press, 2014.
5. Unlock Reading and Writing Skills. Levels 3. Cambridge University Press, 2014.
6. Unlock Listening and Speaking Skills. Level 3. Cambridge University Press, 2014.

Французский язык

1. Александровская Е. Б.,Лосева Н. В. Lire et résumer. Пособие по реферированию текстов на французском языке. – М: Высшая школа, 2004.
2. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О.Е. Учебник французского языка – Le francais.ru B1 (комплект из 2 книг + MP3) – М.: Изд. «Нестор Академик паблишинг», 2009.
3. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О.Е. Учебник французского языка – Le francais.ru C1 (комплект из 2 книг + CD-ROM) – М.: Изд. «Нестор Академик паблишинг», 2010.
4. Бархударов Л.С. Язык и перевод. М., 1975
5. Воробьева М.Б., Гуцинская Н.В. Словарь сочетаний слов французского научного языка. – Л.: Наука. 1979.
6. Гак В.Т., Львин Ю.И. Курс перевода. Французский язык (Общественнополитическая лексика). М.: Международные отношения, 1980.
7. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода. М.: Интердиалог+, 2001.
8. Иванченко А.И. Практика французского языка. Сборник упражнений. - Ростов- на/Д: Феникс, 2004.
9. Ильина Т., Кудрявцева Н. Грамматика современного французского языка: Сборник упражнений по морфологии. Нестор – Академик, 2007
10. Комиссаров В.П. Лингвистика перевода. М., 1980.
11. Корзина С.А. Французский язык. Речевые клише в диалогической речи. М.: Высш. шк., 1991.
12. Краинская Л.А. Упражнения на лексические трудности французской научной литературы. Л.: Наука, 1978.
13. Може Гастон. Курс французского языка: Учебник для вузов. – М.: Изд. «Лань», 2005.
14. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Французский язык. Грамматика. Cours pratique de grammaire francaise. М: Изд. «Нестор Академик паблишинг», 2010.
15. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык. Manuel de francais (+ CD-ROM). - М.: Нестор Паблишинг, 2010.
16. Рецкер С.А. Теория перевода и переводческая практика. М., 1977.
17. Сироткина З.И., Кудряшова М.Н. Учимся переводить с французского на русский. Учебное пособие. М., 2000.
18. Скворцов Г.П. Учебник по устному последовательному переводу. Французский язык. СПб, 2000.
19. Стефанкина Л.П. Ускоренный курс французского языка: Учебник для вузов. – М.: Высшая школа, 2004.
20. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. В 2-х. ч. Ч.1 Морфология. Grammaire Francaise D'aujourd'Hui. – М.: Нестор – Академик, 2006.
21. Abbadie Ch., Chovelon B. L`expression française écrite et orale. Presse Universitaire de Grenoble. 1990.
22. Daviault P. Langage et traduction. Ottawa, 1963.
23. Le français sur objectif universitaire. – PUG, Collection: Didactique (FLE), 2011.
24. Francaise d’Or – 2000. Мультимедийный учебник французского языка (+СD-ROM), 2003.
25. Galcq A.-E., Englebert A. Lire, comprendre, écrire le français scientifique. Bruxelles, 1999.
26. Godiveau R. 1000 difficultés du français parlé. Paris-Gembloux. 1986.
27. Ciravegna N. Trouver le verbe juste. Des exercices littéraires. Paris, 2006.
28. Lederer M. La traduction d`aujourd`hui: Le modèle interpretatif. Paris, 1994.

Немецкий язык

1. Завьялова, Валентина Мартовна. Практический курс немецкого языка. Начальный этап [Текст]: учебное пособие / В. М. Завьялова, JI. В. Ильина. - 11-е изд. - М.: КДУ, 2014. - 336 с.:
2. Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке. М., 2012.: http://proxv.Hbrarv.spbu.ru:2290/books/element.php?pll id=1447 3.4.2

**Список дополнительной литературы**

Английский язык

1. Попова Н.Г., Коптяева Н.Н. Академическое письмо: статьи IMRAD. Екатеринбург, 2015.
2. McCarthy M., McCarten J., Sandifird H. Touchstone 4. CUP, 2013.
3. T. Armer. Cambridge English for Scientists. Cambridge University Press, 2011.
4. D.J. Bennett. Successful Science Communication. Cambridge University Press, 2011.
5. M. Davies. Study Skills for International Postgraduates. Palgrave Macmillan, 2011.
6. R.A. Day. How to Write and Publish a Scientific Paper. Cambridge University Press, 2012.
7. E. De Chazal. Oxford EAP (Levels B1, B2, C1). Oxford University Press, 2012 - 2013.
8. J. McCormack, J. Slaught. English for Academic Study: Extended Writing and Research Skills. Garnet Education, 2012.
9. M. Hewings. Cambridge Academic English (Levels B1, B2, C1). Cambridge University Press, 2012.
10. K. Paterson. Oxford Grammar for EAP. Oxford University Press, 2012.
Oxford Learner's Dictionary of Academic English. Oxford University Press, 2014.

Французский язык

1. Агеева Е.В. Французский язык. – М.: «Слово», 1997.
2. Бабаян Н.А., Флерова Н.М. Практическая грамматика французского языка. – М.: Издательство Института РАО, 2000.
3. Балыш Ю.А., Белкина О.Е. Франция on line. Учебное пособие. Французский язык. М.: Мир, 2005.
4. Бодко Н.В. Французский язык: Пособие для археологов и историков. М.: Наука, 1981.
5. Быховская Р.Г., Дыбовская И.К. Трудности перевода с французского языка на русский. Л., 1986.
6. Гончар Л.Л., Тетенькина Т.Ю. Французский язык. – Мн.: Вышэйшая школа, 1998.
7. Загрязкина Т.Ю. и др. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей. М., Изд. "Гардарики", 2004.
8. Значко-Яворская Г.В. Справочник для чтения математических текстов по-французски. М.: Наука, 1971.
9. Колесникова В.Р. Сборник научных текстов. – Мн.: Наука и техника, 1993.
10. Колесников В.В., Колесникова В.А. Французский язык для аспирантов. – Мн., 1992.
11. Ластовка С.З. Научная беседа на французском языке. – Л., Наука, 1988.
12. Никитина Г.И., Орлова Е.П. Французский язык для политологов. М., 2000.
13. Очерет Ю.В. Учебник французского языка. – М.: Изд. ГИС, 2001.
14. Суслова Ю.И., Рыбалка В.Н., Абрамова Н.Н. Учебник французского языка. – М.: «Высшая школа», 2001.
15. Chamberlain A. Guide pratique de la communication (100 actes de communication, 57 dialogues). – Paris, 1991.
16. Mauchamp N. La France d’au-jourd’hui. Civilisation. – Paris, 1991.

Немецкий язык

1. Bayerlein Dr. Oliver. Campus Deutsch - Prasentieren und Diskutieren. Ismaning., 2014.
2. Buchner Patricia, Bayerlein Dr. Oliver. Campus Deutsch - Lesen. Ismaning., 2013.
3. Buscha Anna; Raven Susanne. Erkundungen Kompakt. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch B2. Leipzig, 2013.
4. Buscha Anna; Raven Susanne. Erkundungen Kompakt. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch CI. Leipzig, 2013.
5. Buscha Anna; Szita Szilvia. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch B1+. Leipzig, 2013.
6. Graefen Gabriele, Moll Melanie. Wissenschaftssprache Deutsch; lesen - verstehen - schreiben. Frankfurt a.M., 2011.
7. Perlmann-Balme Dr. Michaela, Hering Axel, Matussek Dr. Magdalena. Ubungsgrammatik fur die Mittelstufe. Ismaning., 2012.
8. Reimann M. Grundstufen-Grammatik fur Deutsch als Fremdsprache. Ismaning, 2012.
9. Schade Gtinter. Einfiihrung in die deutsche Sprache der Wissenschaften. Berlin, 2012.
10. Scheiner Dr. Barbara, Hall Karin. Ubungsgrammatik fur die Oberstufe. Ismaning., 2014.
11. Карапетян Г.К. Курс практической грамматики немецкого языка с тренировочными и контрольными заданиями. М., 2014.
12. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи. Практическое пособие. 3-е изд., испр. М., 2013.

**Перечень иных информационных источников**

Научная библиотека им. М. Горького СПбГУ – Базы данных, раздел «Филология »: <http://cufts.library.spbu.ru/CRDB/SPBGU/browse/facets/subject/40>

Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>

Сайт по академическому письму: acwriting.spbu.ru

**Разработчики программы**

Архипова Елена Алексеевна, к.ф.н., заместитель начальника Управления образовательных программ, e.arhipova@spbu.ru.

Бейнарович Ольга Леонидовна, к.ф.н., доцент Кафедры французского языка, olga61@gmail.com.

Беляева Елена Геннадьевна, к.п.н., доцент Кафедры иностранных языков для физического и химического факультетов, e.g.belyaeva@spbu.ru.

Дектерев Сергей Борисович, к.ф.н., доцент с возложенными обязанностями заведующего Кафедрой английского языка для обществоведческих факультетов, s.dekterev@spbu.ru.

Кузнецова Людмила Борисовна, к.ф.н., доцент Кафедры английского языка для обществоведческих факультетов, l.kuznetsova@spbu.ru.

[Минченков](http://eng-punk.spbu.ru/a-minchenkov) Алексей Генриевич, д.ф.н., профессор с возложенными обязанностями заведующего Кафедрой иностранных языков для физического и химического факультетов, alexey.minchenkov@gmail.com.

Тарасюк Юлия Евгеньевна, старший преподаватель Кафедры немецкого языка, jouliatar@mail.ru.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Примеры заданий**

Английский язык

**Вопрос 1**. (60 минут**)**

Scan the article and write an abstract (60-80 words); compile a list of 4-7 keywords.

**Pro-Environmental Behavior: Does It Matter
How It’s Measured? Development and Validation
of the Pro-Environmental Behavior Scale (PEBS)**
Gail L. Markle
Published online: 19 September 2013
# Springer Science+Business Media New York 2013

Hum Ecol (2013) 41:905–914
DOI 10.1007/s10745-013-9614-8

Empirical research into the antecedents of pro-environmental behavior began in earnest in the 1970s and has continued unabated. However, there is as yet no standard or consistently utilized measure of pro-environmental behavior. A review of studies published in peer-reviewed journals in the last two decades with pro-environmental behavior as a dependent variable revealed 49 studies, 42 of which utilized a unique behavioral measure.1 The measures differ in the number of behavioral items, or indicators, utilized, ranging from 6 to 97 items. Cronbach’s alpha statistics for these measures range from .63 to .92, with 15 studies not reporting the statistic. Many measures include behavioral items with questionable environmental impact, such as bringing one’s own containers when eating out and using a lid when cooking to cover the pot.

Some studies combine elements of other researchers’ scales, picking and choosing among various behaviors. Others use factor analysis to group a set of behavioral items into subscales such as conservation, transportation, waste reduction/recycling, and environmental citizenship. Several authors (Gatersleben et al. 2002; Ollie et al. 2001; Poortinga et al. 2004) take issue with what Dono et al. call “the tendency for researchers to develop ad hoc scales of environmental behavior” (2010: 179)…

Researchers have examined the antecedents of environmental behavior from several theoretical perspectives. Value-beliefnorm theory (Stern et al. 1995, 1999; Stern 2000) asserts that the performance of pro-environmental behavior is predicated on personal values and norms, environmental orientation, beliefs about environmental conditions, and individual agency.
The theory of planned behavior (Ajzen 1985; Fishbein and Ajzen 1975) uses intention conceptualized as a composite of attitudes, norms, and perceived behavioral control to predict pro-environmental behavior. Grid-group cultural theory (Douglas 2006; Thompson et al. 1990) distinguishes between different ways of life, or cultures, each with a specific orientation to nature that influences the manner in which its members perceive and therefore act on environmental issues. However, it appears that little theoretical attention has been paid to the measure of pro-environmental behavior. A general, conceptually driven, empirically based measure of environmentally significant behavior would allow researchers to make comparisons across studies, enabling them to compare the strengths and weaknesses of various theoretical perspectives.
The conceptual basis for the Pro-Environmental Behavior Scale derives from the environment-first research strategy set forth by Stern et al. (1997). According to this perspective, “Environmentally significant behavior can reasonably be defined by its impact: the extent to which it changes the availability of materials or energy from the environment or alters the structure and dynamics of ecosystems or the biosphere itself” (Stern 2000: 408). This approach first identifies the most important environmental consequences of human behavior and then determines the activities most responsible for those consequences. Research performed under this strategy seeks to identify the driving forces behind environmentally significant behavior with the ultimate goal of developing policy interventions or predicting further anthropogenic consequences. Stern and his colleagues call for the collaboration of social and natural scientists in furtherance of these goals.

The efficacy of the Pro-Environmental Behavior Scale is that it enables examination of those behaviors that have the greatest impact on the environment. It is important that researchers identify the factors that influence behaviors contributing to environmental problems so that policy makers and other stakeholders can focus their efforts on developing and implementing effective solutions to environmental degradation. …

A review of the last 20 years of environmental behavior research indicates little consistency among the many instruments used to measure the concept of pro-environmental behavior. Additionally, few of these instruments consider the environmental impact of the behavior they measure. I developed the Pro-Environmental Behavior Scale in order to address these problems.

People vary in the degrees to which they engage in environmentally significant behavior. They also vary in the types of environmentally significant behavior they do perform. The PEBS identifies these differences. Individuals more likely to act favorably toward the environment in one category of behavior represent a population that could be induced to act more favorably in other categories of behavior. Because of the intercorrelation among its subscales, the PEBS could be useful in targeting those responsive to adopting additional pro-environmental behaviors.

Results indicate that PEBS correlates significantly with other measures used to assess pro-environmental behavior, the Environment Regulations Attitude Scale (r =.44), and two specific environmental behaviors, volunteering for an environmental, conservation, or wildlife protection organization (r =.35), and installing energy efficient light bulbs (r =.32).
The Pro-Environmental Behavior Scale covers a wide range of behaviors, categorized into four types. The behaviors included in the scale are those identified by environmental scientists as having the most important consequences for the environment. The scale is uncomplicated and of reasonable length.

The findings presented here indicate the PEBS is a reliable and valid instrument that can be used as a general measure of environmentally significant behavior. Additionally, it can be used to identify the ways in which the performance of behavior differs across several environmental domains. Ideally, the PEBS will serve as a tool for determining which factors influence the performance of pro-environmental behavior thereby enabling researchers to develop strategic and effective interventions to aid the mitigation of anthropogenic environmental degradation.

**Abstract**: Many empirical studies have examined pro-environmental behavior. Analysis of these studies indicates a lack of consistency among the various behavioral measures. To examine the behaviors that have the greatest impact on the environment, the Pro-Environmental Behavior Scale (PEBS), which correlates with previously suggested measures, was developed and tested. Our study demonstrated the Scale’s reliability and validity. It can serve as a tool for determining factors which influence people’s pro-environmental behavior thereby enabling researchers to develop effective interventions to reduce environmental degradation.

**Keywor**ds: pro-environmental behavior, Theoretical perspectives on environmental behavior, Measuring environmental behavior, Pro-environmental behavior scale (PEBS).

Примерная структура аннотации научной статьи.

1. Основная цель научной работы и предпосылки предпринятого исследования.
2. Источники фактического материала исследования.
3. Методология и методы, используемые в исследовании.
4. Теоретическая и практическая значимость настоящей работы для последующих исследований.

Ключевые слова — это текстовые метки, по которым можно найти статью при поиске и определить предметную область текста, они выражают основное смысловое содержание ста­тьи, служат ориентиром для читателя. Размещаются после аннотации, должны от­ражать дисциплину (область науки, в рамках которой написана ста­тья), тему, цель, объект исследования.

**Вопрос 2.** (15минут)

Speak about yourself, your scientific interests, and your research.

Пример структуры устного сообщение на иностранном языке о своей научной работе.

1. Вступление: представление, направление подготовки (специальность), ВУЗ.
2. Основная часть: научные интересы, предпосылки исследования, тема научного исследования, цель и источники исследования, гипотеза, методология и методы исследования.
3. Заключение: предполагаемые результаты и их значимость для последующих исследований.

Примерный перечень вопросов к экзаменуемым.

1. What are your research interests?
2. Who is your supervisor? How long have you worked with him/her?
3. In what ways have your previous studies/work prepared you for your research project?
4. What do you see as the major trends in your field of study?
5. How will you be able to make a contribution to this field?
6. Why is your work important?
7. What is the purpose of your research project? Is it experimental or theoretical?
8. What hypothesis/es do you propose?
9. What equipment do/will you use?
10. What are the methods you use?
11. How will your research add to the body of knowledge on the topic?
12. Have you presented your work at conferences?
13. Do you have any articles published on the results of your research?
14. How can your findings be applied to solve practical problems?

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**Примеры заданий**

Французский язык

**Вопрос 1.** (60 минут)

Lisez l'article, faites le résumé en français (60-80 mots) et une liste de mots-clés (4-7 mots).

Une culture sans culture

Réflexions critiques sur la “culture scientifique”

*Jean-Marc Lévy-Leblond\**

Voici à peine plus d’un siècle, Victor Hugo écrivait :

« Citoyens, où allons-nous ? À la science faite gouvernement, à la force des choses devenue seule force publique, à la loi naturelle ayant sa sanction et sa pénalité en elle-même et se promulguant par l’évidence, à un lever de vérité correspondant au lever du jour. Nous allons à l’union des peuples ; nous allons à l’unité de l’homme. Plus de fictions ; plus de parasites. Le réel gouverné par le vrai, volià le but. La civilisation tiendra ses assises au sommet de l’Europe, et plus tard au centre des continent, dans un grand parlement de l’intelligence. »

Ce texte est remarquable par son apologie du progrès scientifique comme moteur du progrès social, et par l’alliance qu’il exprime entre la culture et la science — et surtout, par son caractère hélas totalement dépassé. Je ne l’ai cité que pour prendre la pleine mesure des mutations intervenues au cours du vingtième siècle, le meilleur moyen peut-être de comprendre la situation présente de la science.

Mais il n’est pas nécessaire de remonter si loin et il suffit de se retourner sur le chemin parcouru en quelques décennies. Si je tente de me replacer dans la position du jeune chercheur que j’étais voici plusieurs décennies, je suis effaré par l’optimisme qui était le nôtre — et celui du milieu scientifique tout entier. Nous ne doutions ni que la science puisse résoudre à court terme les sérieuses difficultés théoriques de ses disciplines de pointe comme la physique des particules, ni qu’elle apporte la solution des graves problèmes concrets de l’humanité, en matière de santé par exemple (c’était l’époque du programme nixonien de “guerre contre le cancer”), et encore moins que son développement se poursuive avec des ressources en moyens humains et matériels

toujours plus amples. Toutes ces attentes ont été déçues, il faut bien aujourd’hui le reconnaître. La science souffre d’une forte *perte de crédit*, au sens propre comme au sens figuré : son soutien politique et économique, comme sa réputation intellectuelle et culturelle connaissent une crise grave — et c’est probablement la raison d’être de ce Colloque comme de bien d’autres en ces temps difficiles à penser.

Aussi le triomphalisme satisfait des discours scientifiques institutionnels s’accompagnet-il désormais souvent en sourdine d’un catastrophisme anxieux probablement tout aussi naïf. Devant les incertitudes qui pèsent sur l’avenir de la science, se succèdent déplorations et lamentations qui en attribuent la responsabilité aussi bien aux dirigeants politiques qui ne comprendraient pas (plus ?) l’importance de la recherché fondamentale pour le développement économique, qu’au public profane qui serait gagné par une vague d’“antiscience” et d’irrationalisme menaçant la place des connaissances scientifiques dans notre culture.

Il est ainsi devenu courant d’entendre des plaidoyers ardents pour un développement plus ample et plus conséquent de la “culture scientifique” ou, dans le monde anglosaxon, du “public understanding of science”. Des efforts nouveaux sont demandés à cet égard aux médias, au système éducatif, aux chercheurs eux-mêmes. Il y a certainement là un progrès par rapport à la situation passée où le scientifique considérait qu’il dérogeait à ses devoirs dès qu’il sortait de son laboratoire et laissait la responsabilité du partage du savoir aux mandarins en retraite et aux professionnels de la médiatisation — tout en déplorant les effets pervers d’une vulgarisation mal contrôlée. Mais beaucoup d’ambiguïtés pèsent sur ces nouvelles perspectives. J’en noterai deux.

Tout d’abord, nous faisons comme si était en jeu dans cette affaire une pure question d’accès au savoir : “communication scientifique”, “diffusion des connaissances”, “public *understanding*” — nous nous persuadons que si la masse de nos concitoyens n’approuve et n’appuie plus autant qu’auparavant le développement de la science, c’est parce qu’elle ne la comprend pas. Mais peut-être serions-nous bien avisés de réaliser qu’il ne s’agit pas seulement d’une question de savoir, mais d’abord d’une question de pouvoir.

Nos concitoyens ne se préoccupent pas seulement de comprendre les manipulations génétiques ou l’énergie nucléaire, ils voudraient avoir le sentiment qu’ils peuvent agir sur ces développements, choisir les orientations de la recherche, exercer leur droit de contrôle et de décision sur l’évolution de la technoscience. Autrement dit, la question posée, qui dépasse très largement le cadre de cette intervention mais qui sous-tend probablement l’ensemble de ce colloque, n’est rien moins que la possibilité d’une extension de la démocratie aux choix techniques et scientifiques — dont il faut bien reconnaître qu’ils échappent largement aux procédures collectives actuelles de délibération et de délégation. En posant cette question strictement politique, nous ne sommes plus dans le seul cadre de la communication scientifique : il ne s’agit plus seulement de partager le savoir, mais peut-être d’abord et avant tout de partager le pouvoir, dans un secteur, celui de la technoscience, qui pour l’instant échappe toujours à l’emprise du principe démocratique. Ma deuxième remarque est la suivante : en mettant l’accent sur la diffusion des connaissances vers le public, nous laissons croire qu’il y a, d’un côté, les profanes, ceux qui ne savent pas, et de l’autre côté, nous, les scientifiques, ceux qui savent — les “savants”, comme on disait autrefois et comme on pense encore souvent, même si on n’ose plus le dire. Or l’une des caractéristiques essentielles de la situation actuelle est que ce hiatus n’existe pas. Nous, scientifiques, ne sommes pas fondamentalement différents du public, sauf dans le domaine de spécialisation extrêmement étroit qui est le nôtre. Devant les problèmes que posent les manipulations génétiques ou le clonage par

exemple, je suis exactement — ou presque exactement — dans la même situation que le profane. Même dans le cas de l’énergie nucléaire, ma compétence professionnelle de physicien, si elle me permet d’en comprendre les principes et même d’apprécier les dangers de la radioactivité, ne m’éclaire guère sur les risques des centrales nucléaires industrielles, qui sont affaire de plomberie et de béton plus que de structure du noyau atomique ! Il faut en finir avec cette représentation héritée du dix-neuvième siècle selon laquelle il y aurait d’un côté les scientifiques munis d’un savoir général et universel, et de l’autre un public ignorant et indifférencié à qui il faudrait transférer ce savoir4. Nous, scientifiques, devons commencer par faire acte de modestie, et reconnaître que nos savoirs sont fort limités et leurs champs de validité étroitement circonscrits — c’est d’ailleurs ce qui fait leur valeur et leur force. À la vérité, c’est en un sens plus profond encore que nous ne comprenons pas bien notre propre science : non seulement nous ne maîtrisons qu’une partie limitée de son contenu, mais surtout nous n’en connaissons guère le contexte. Il devient aujourd’hui necessaire que les scientifiques, les acteurs de la recherche, comprennent mieux, non pas seulement le savoir qu’ils produisent, mais le cadre général dans lequel ce savoir est produit. Surgit alors au premier plan, la question dite des “deux cultures” selon C. P. Snow — celle,

traditionnelle, des humanités, et celle, nouvelle, des sciences. Certes, Snow, contrairement à certaines interprétations, ne se réjouissait pas de la séparation qu’il croyait constater entre ces deux cultures, et la déplorait. Mais je crois, quant à moi, que la thèse initiale de Snow est à la fois peu convaincante et beaucoup trop optimiste encore. Peu convaincante, car l’idée même qu’il puisse exister *deux* cultures me paraît contradictoire : le mot culture ne peut être pensé qu’au singulier ; comme la République française, la culture est “une et indivisible”. Que serait une culture fragmentée, sinon justement une non-culture ? Ce qui constitue la culture en tant que telle, c’est sa capacité à exprimer et à développer des liens organiques entre toutes les dimensions de l’activité humaine. C’est en ce sens que la science moderne est née de et dans la culture européenne, voici bientôt quatre siècles. Elle lui est restée organiquement liée pendant

un temps, puis s’est autonomisée ; elle en est aujourd’hui aliénée. Autrement dit, j’avance ici l’idée qu’il n’y a *pas* de “culture scientifique”, qu’il n’y en a plus. Le problème, du coup, est beaucoup plus grave que la simple recherche de moyens efficaces pour diffuser une culture scientifique considérée comme existante, et se trouvant chez les scientifiques eux-mêmes, qui n’auraient plus qu’à la transmettre aux profanes. Le problème alors devient celui de réinsérer la science dans la culture, de “(re)mettre la science en culture”, comme nous disons en français, ce qui exige une modification profonde de l’activité scientifique elle-même.

Notons ici que la thèse de Snow, qui renvoyait à leurs limitations mutuelles les deux cultures, construit en fait une fausse symétrie. Reprenons l’un de ses exemples favoris — Shakespeare versus la thermodynamique. Pour illustrer le hiatus qu’il dénonçait, Snow faisait remarquer que si la plupart des scientifiques étaient désormais incapables de comprendre la subtilité des oeuvres de Shakespeare et même de les lire dans leur texte originel (il parlait du monde anglo-saxon), les littéraires, dans une proportion plus grande encore, étaient certainement inaptes à apprécier la signification du second principe de la thermodynamique. Mais ce qui rompt cette symétrie et empêche de renvoyer dos-à-dos les protagonistes des deux cultures, et que, par-delà les (in)compétences individuelles, les humanités en savent et nous en disent bien plus sur la science et la technique que l’inverse. Toute la philosophie des sciences suffirait à étayer cette assertion. Mais on devrait aussi montrer comment la littérature, celle du dixneuvième siècle en particulier (Hugo, Balzac, Flaubert, Zola…), peut nous éclairer, sinon sur les contenus, du moins sur la nature de l’entreprise scientifique et technique. Et, bien entendu, on ne saurait oublier les humanités modernes, je veux dire, les sciences sociales et humaines, qui contribuent si largement à notre compréhension renouvelée des sciences et des techniques : sociologie des sciences, mais aussi anthropologie, économie, sciences de la communication, etc.

**Annotation:** Dans cet aticle il s’agit des réflexions critiques sur la “culture scientifique”. La science souffre d’une forte perte de crédit, au sens propre comme au sens figuré : son soutien politique et économique, comme sa réputation intellectuelle et culturelle connaissent une crise grave. Devant les incertitudes qui pèsent sur l’avenir de la science, se succèdent déplorations et lamentations qui en attribuent la responsabilité aussi bien aux dirigeants politiques qui ne comprendraient pas l’importance de la recherché fondamentale pour le développement économique, qu’au public profane qui serait gagné par une vague d’“antiscience” et d’irrationalisme menaçant la place des connaissances scientifiques dans notre culture. Il est ainsi devenu courant d’entendre des plaidoyers ardents pour un développement plus ample et plus conséquent de la “culture scientifique” ou, dans le monde anglosaxon, du “public understanding of science”. Des efforts nouveaux sont demandés à cet égard aux médias, au système éducatif, aux chercheurs eux-mêmes.

**Mots clés**: la science, la culture, la recherché fondamentale, le développement économique, le système éducatif, l'Etat, la politique.

Примерная структура аннотации научной статьи.

1. Основная цель научной работы и предпосылки предпринятого исследования.
2. Источники фактического материала исследования.
3. Методология и методы, используемые в исследовании.
4. Теоретическая и практическая значимость настоящей работы для последующих исследований.

Ключевые слова — это текстовые метки, по которым можно найти статью при поиске и определить предметную область текста, они выражают основное смысловое содержание ста­тьи, служат ориентиром для читателя. Размещаются после аннотации, должны от­ражать дисциплину (область науки, в рамках которой написана ста­тья), тему, цель, объект исследования.

**Вопрос 2.** (15минут)

Parlez de vous-mêmes, de vos intérêts de recherche et de vos travaux de recherche scientifique.

Пример структуры устного сообщение на иностранном языке о своей научной работе.

1. Вступление: представление, направление подготовки (специальность), ВУЗ.
2. Основная часть: научные интересы, предпосылки исследования, тема научного исследования, цель и источники исследования, гипотеза, методология и методы исследования.
3. Заключение: предполагаемые результаты и их значимость для последующих исследований.

Примерный перечень вопросов к экзаменуемым.

1. Quels sont vos intérêts scientifiques?
2. Quelle est l'importance scientifique de votre recherche?
3. Pourquoi la société scientifique serait-elle intéressée par votre recherche?
4. Quel est l'objectif principal, l'argument, le résumé ou la revendication de votre recherche?
5. Quel problème votre recherche tente-t-elle de résoudre?
6. Quelle est la portée de la recherche?
7. Quelles sont les principales sources de votre recherche?
8. Quelle hypothèse vous proposez-vous?
9. Quelles sont les méthodes ou les preuves utilisées pour confirmer l'hypothèse principale de votre proposition de recherche?
10. Quel est le contexte théorique ou expérimental de votre recherche?
11. Quels sont les résultats ou les conclusions de votre projet de recherche?
12. Existe-t-il des applications pratiques ou théoriques à partir de vos découvertes ou implications pour des recherches futures?
13. Comment votre recherche s'ajoute-t-elle à l'ensemble des connaissances sur le sujet?
14. Avez-vous publié des articles concernant les résultats de votre recherche?

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

**Примеры заданий**

Немецкий язык

**Вопрос 1.** (60 минут)

Lesen Sie den Text. Verfassen Sie dazu eine Annotation, gebrauchen Sie dabei ungefähr 60-80 Wörter. Schreiben Sie zum Text 4 - 7 Schlüsselwörter.

Nadja Podbregar. Homo sapiens: Älter als gedacht? **–**  Wissenschaft.de, 07.06.2017.

http://www.wissenschaft.de/kultur-gesellschaft/anthropologie/-/journal\_content/56/12054/18098037

**Homo sapiens: Älter als gedacht?**

Bisher deuten Fossil-Funde darauf hin, dass der Homo sapiens vor rund 200.000 Jahren in Ostafrika entstanden ist. Doch jetzt haben Forscher in Marokko menschliche Überreste, Tierknochen und Steinwerkzeuge entdeckt, die noch einmal 100.000 Jahre älter sind – und trotzdem eindeutig vom Homo sapiens stammen. Diese frühen Vertreter unserer Art besaßen schon erstaunlich moderne Gesichtszüge, wenngleich ihr Schädel noch etwas flacher war als der unsrige. Die Funde sprechen dafür, dass der Homo sapiens sich früher entwickelte und schon viel weiter innerhalb Afrikas verbreitet war als bisher angenommen.

 Klar ist: Die Wiege der Menschheit stand in Afrika. Sowohl genetische Daten heute lebender Menschen als auch Fossilien weisen auf einen afrikanischen Ursprung des Homo sapiens hin. Die ältesten bisher bekannten Homo sapiens-Fossilien waren aus Äthiopien: Die Fundstelle Omo Kibish ist 195.000 Jahre alt, Herto wird auf 160.000 Jahre datiert. Die meisten Forscher gingen deshalb davon aus, dass alle heute lebenden Menschen von einer Population abstammen, die vor etwa 200.000 Jahren in Ostafrika lebte. Von dort aus, so die gängige Lehrmeinung, zogen unsere Vorfahren zunächst in den Nahen Osten – davon zeugen Funde von rund 100.000 Jahre alten anatomisch modernen Menschen in Israel. Unklar blieb allerdings bisher, wie sich der Homo sapiens vorher innerhalb Afrikas verbreitet hat und ob er wirklich zuerst in Ostafrika entstanden ist. "Der genaue Ort und die Zeit der Entstehung des Homo sapiens bleiben im Dunkeln, weil es kaum Fossilien gibt und das Alter vieler Funde nicht genau bestimmt werden kann", erklären Jean-Jacques Hublin vom Max-Planck-Institut für evolutionäre Anthropologie in Leipzig und seine Kollegen.

 **Viel älter als gedacht**

 Dies galt bisher auch für Fossilien-Funde aus dem Jebel Irhoud-Massiv in Marokko. Hier hatten Forscher bereits in den 1960er Jahren menschliche Fossilien entdeckt, darunter einen fast vollständigen Schädel und mehrere Kieferknochen. Auch Steinwerkzeuge und Tierknochen wurden bei den Ausgrabungen gefunden. Weil damals die Fossilien von der Fundstelle entfernt wurden, ohne ihre genaue Lage zu dokumentieren, blieben ihre Zuordnung und ihr Alter unklar. Spätere Datierungen kamen auf 40.000 oder aber 160.000 Jahre. Jetzt jedoch haben Anthropologen bei erneuten Ausgrabungen in Jebel Irhoud weitere Menschenfossilien entdeckt. Die neuen Funde umfassen die versteinerten Knochen von Schädeln, Unterkiefern, Zähnen, und Langknochen von mindestens fünf Individuen. Gleichzeitig konnten Hublin und seine Kollegen nun erstmals die genaue Schichtenabfolge am Fundort und die Lage der Fossilien dokumentieren.

 Die Wissenschaftler konnten die neuentdeckten Überreste mithilfe zweier verschiedener Methoden datieren. Mit der sogenannten Thermolumineszenz-Methode bestimmten sie das Alter erhitzter Feuersteine aus den archäologischen Fundschichten. Darüber hinaus ermittelte das Team das Alter eines in den 1960-er Jahren gefundenen Unterkiefers aus Jebel Irhoud erneut mit Hilfe einer neu kalibrierten Uran-Thorium-Datierung. "Für die genaue Altersbestimmung in Jebel Irhoud haben wir die modernsten Datierungsmethoden und die konservativste Berechnung eingesetzt", erläutert Daniel Richter vom Max-Planck-Institut für evolutionäre Anthropologie, der die Datierungen leitete. Das Ergebnis: Sowohl die Steinwerkzeuge als auch der Kieferknochen sind mindestens 280.000 Jahre, wahrscheinlich sogar rund 300.000 Jahre alt. "Das macht Jebel Irhoud zum ältesten und reichhaltigsten Fundstätte des steinzeitlichen Homo sapiens in Afrika", konstatieren die Forscher.

 **Erstaunlich modernes Gesicht**

 Doch wie weit war dieser frühe Homo sapiens schon entwickelt? Die Schädel heute lebender Menschen zeichnen sich durch eine Kombination aus Merkmalen aus, die uns von unseren fossilen Vorfahren und Verwandten unterscheiden: Wir besitzen ein eher kleines, gerades Gesicht und einen großen, stark gewölbten Gehirnschädel. Demgegenüber hatten die Neandertaler und auch archaische Formen des Homo sapiens ein großflächiges Gesicht mit vorstehender Kieferpartie und eher flache Hirnschädel. Wie die Funde von Jebel Irhoud in diesem Kontext einzuordnen sind, ermittelten Hublin und seine Kollegen, indem sie die Schädel mittels Computertomografie durchleuchteten und an hunderten von Messpunkten vermaßen. Die vergleichenden Analysen ergaben: Die vor rund 300.000 Jahren in Jebel Irhoud lebenden Menschen waren uns bereits sehr ähnlich. Ihr Gesichtsschädel unterschied sich kaum von dem heute lebender Menschen, wie die Forscher berichten. Auch die Kieferknochen weisen zahlreiche moderne Merkmale auf. Im Gegensatz dazu ist die Gestalt des Gehirnschädels der Jebel Irhoud-Fossilien allerdings eher länglich und nicht rund wie bei heute lebenden Menschen. "Das bedeutet, dass sich die Form der Gesichtsknochen bereits zu Beginn der Evolution unserer Art entwickelt hat", erklärt Hublins Kollege Philipp Gunz. Das Gehirn jedoch scheint sich erst während der Geschichte des Homo sapiens zu seiner heutigen Form entwickelt zu haben.

 Nach Ansicht der Wissenschaftler sprechen Datierung und Anatomie der Fossilien von Jebel Irhoud dafür, dass sich der Homo sapiens schon viel früher in Afrika entwickelt und ausgebreitet haben könnte als bisher angenommen – und dass Ostafrika möglicherweise doch nicht die Wiege des Homo sapiens war. "Nordafrika ist lange Zeit in der Debatte um den Ursprung unserer Spezies vernachlässigt worden", sagt Koautor Abdelouahed Ben-Ncer vom Nationalen Institut für Archäologie Marokkos in Rabat. "Die spektakulären Entdeckungen von Jebel Irhoud zeigen die engen Verbindungen des Maghreb mit dem Rest des afrikanischen Kontinents zum Zeitpunkt der Entstehung von Homo sapiens." Auf frühe Wanderungsbewegungen unserer Vorfahren innerhalb Afrikas deuten auch die Steinwerkzeuge hin: Der Feuerstein, aus dem sie bestehen, muss aus größerer Entfernung nach Jebel Irhoud gebracht worden sein. Vergleichbare archäologische Fundstellen mit Werkzeugen aus der Afrikanischen Mittleren Steinzeit sind zudem aus ganz Afrika dokumentiert.

**Annotation*:***

Podbregar, Nadja. Homo sapiens: Älter als gedacht? – In: Wissenschaft.de, vom 07.06.2017.

Der Artikel behandelt die Fragen der Datierung und des Verbreitungsbereichs der ersten Vertreter von Homo sapiens, deren neue Fossil-Funde in Marokko entdeckt wurden, sowie Besonderheiten ihrer Schädelgestalt. Dank den von Kollegen des Max-Planck-Instituts für evolutionäre Anthropologie mit den modernsten Methoden durchgeführten Untersuchungen lässt sich feststellen, dass der Homo sapiens sich früher entwickelte und viel weiter innerhalb Afrikas verbreitet war als es bisher angenommen wurde.

**Schlüsselwörter*:*** Gesellschaft - [Anthropologie](http://www.wissenschaft.de/web/wissenschaft.de/kultur-gesellschaft/anthropologie) - Homo sapiens-Fossilien – Datierung und Verbreitung von Homo sapiens - Max-Planck-Institut für evolutionäre Anthropologie.

Примерная структура аннотации научной статьи.

1. Основная цель научной работы и предпосылки предпринятого исследования.
2. Источники фактического материала исследования.
3. Методология и методы, используемые в исследовании.
4. Теоретическая и практическая значимость настоящей работы для последующих исследований.

Ключевые слова — это текстовые метки, по которым можно найти статью при поиске и определить предметную область текста, они выражают основное смысловое содержание ста­тьи, служат ориентиром для читателя. Размещаются после аннотации, должны от­ражать дисциплину (область науки, в рамках которой написана ста­тья), тему, цель, объект исследования.

**Вопрос 2.** (15 минут)

Stellen Sie sich vor. Berichten Sie über Ihre wissenschaftlichen Interessen und über Ihre Forschungsarbeit.

Пример структуры устного сообщение на иностранном языке о своей научной работе.

1. Вступление: представление, направление подготовки (специальность), ВУЗ.
2. Основная часть: научные интересы, предпосылки исследования, тема научного исследования, цель и источники исследования, гипотеза, методология и методы исследования.
3. Заключение: предполагаемые результаты и их значимость для последующих исследований.

Примерный перечень вопросов к экзаменуемым.

1. Was (oder wer) hat Sie zur Forschungsarbeit angeregt?

2. Wie lautet das Thema Ihrer Graduierungsarbeit? Warum haben Sie sich zu diesem Thema entschieden?

3. Worin besteht die Wichtigkeit und Aktualität Ihres Themas?

4. Was sind die Schwerpunkte Ihrer Forschungsarbeit?

5. Ist die Fachliteratur in Ihrem Forschungsbereich weitläufig?

6. Haben Sie Schwierigkeiten mit Informationsbeschaffung auf Ihrem Spezialgebiet?

7. Gibt es viele Fachliteraturquellen in deutscher Sprache?

8. Haben Sie die Fachliteratur in vollem Umfang studiert?

9. Haben Sie bereits die Übersicht der einschlägigen Literatur geschrieben?

10. Welche Fachbücher sind für Sie von besonderem Interesse?

11. An welchen wissenschaftlichen Konferenzen haben Sie teilgenommen?

12. Haben Sie wissenschaftliche Publikationen verfasst?

13. Wie wird Ihre Graduierungsarbeit aufgebaut?

14. Welcher Methoden bedienen Sie sich bei Ihrer Forschung?